



# CalWORKs FACT SHEET

CalWORKs: California Work Opportunity and Responsibility to Kids

CalWORKs為帶有受撫養子女且需要受助的加州家庭提供現金援助。三藩市人類服務部 (San Francisco Department of Human Services) 在三藩縣運作CalWORKs計劃。計劃由州、聯邦及三藩縣基金管理和支付。

三藩縣市CalWORKs每月福利按加州標準補貼發放。獲取福利的資格取決於家庭規模、收入、財產及特殊需求。不論種族、膚色、宗教、原國籍、政治信仰、婚姻狀況、性別或是否殘障，家庭或受孕女性皆可申請CalWORKs。

## 滿足獲取CalWORKs福利的資格

符合貧困、收入、財產及居住方面要求的家庭可能符合CalWORKs資格。

### 貧困

如按貧困進行資格申請，則家庭中的一個子女 (0-18歲) 必須滿足以下要素之一：

- 子女遭到棄養，待由他人領養
- 雙親中有一位存在生理或心理上的殘障
- 為家庭提供主要收入來源的父/母失去工作 (在28天中工作時數不滿100小時)
- 雙親中有一位過世
- 雙親中有一位不在子女所在的家中
- 雙親中有一位不在子女所在的家中 (需要地方檢察官的協助)

### 收入

1) 如需滿足CalWORKs的資格要求，家庭的勞動收入或非勞動收入不得超過適當照顧的最低基本標準 (MBSAC) 限制。將從每個家庭的總收入中扣除\$90的標準扣除額。其他扣除額適用於兒童支援、殘障及/或失業金 (非勞動收入)。

| 家庭規模/適當照顧的最低基本標準 (MBSAC) 限制 |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|-----------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1區 2016年7月1日至2017年7月31日有效   |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 1                           | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       |
| \$ 636                      | \$ 1,042 | \$ 1,292 | \$ 1,533 | \$ 1,750 | \$ 1,968 | \$ 2,163 | \$ 2,354 | \$ 2,554 | \$ 2,772 |

2) 如果家庭收入低於MBSAC限制 (如上表所示)，則家庭的勞動收入及非勞動收入總額必須低於補助金額 (參見下方的MAP表格)。CalWORKs有2個補助金標準：「Non-exempt」或「Exempt」。通常情況下，雙親健全且認定雙親可就業的家庭收到的補助金額較低。這些家庭歸入「Non-exempt」。雙親雙親享有特定殘障福利或由非貧困非父/母而是親屬當家的家庭歸入「Exempt」，且將收到較高的每月補助金額。

| 最高援助金 (MAP) 於2016年10月1日生效 |       |       |       |       |         |         |         |         |         |         |
|---------------------------|-------|-------|-------|-------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 受援助人數                     | 1     | 2     | 3     | 4     | 5       | 6       | 7       | 8       | 9       | 10個或以上  |
| NON-EXEMPT MAP            | \$355 | \$577 | \$714 | \$852 | \$968   | \$1,087 | \$1,195 | \$1,301 | \$1,407 | \$1,511 |
| EXEMPT MAP                | \$392 | \$645 | \$799 | \$949 | \$1,080 | \$1,214 | \$1,334 | \$1,454 | \$1,571 | \$1,689 |

限額為每個家庭\$2250。如果CalWORKs家庭中有長者或殘障人士，則財產限額升高為\$3,250。

歸入財產的物件包括但不限於現金、儲蓄、證券、股票以及活期存款。

### 除外財產

- 1) 家庭所擁有或佔據的房產，不論價值如何。
- 2) 價值為\$9,500或以下的一輛機動車輛。如果您的車輛價值超過\$9,500，則\$9,500以外的金額算作財產。其他車輛的價值也算入財產。
- 3) 家庭用品及裝飾，如家具、大件及小件家電、電視機、音響系統。
- 4) 其他個人財產，如珠寶、樂器、電動工具。
- 5) 個人財產，如衣物、結婚戒指、訂婚戒指、祖傳遺物及假體器官。

## 居住

無長期居住要求。僅需有居留三藩縣市的意向且在加州範圍內居留。非公民在檔案中必須載為合法入境美國的狀態。為非公民申請CalWORKs的保薦人需仍為非公民支援負責。保薦人的部分資源及收入「視為」非公民可用，且在評判CalWORKs資格時納入考慮，但本規則存在例外情況。

## 工作要求

所有家庭成員必須工作或透過 CalWORKs Welfare-to-Work 計劃參與一項活動，以下人員除外：

- 16 歲以下兒童及青少年
- 59 歲以上的長者
- 就讀全日制學校的 16-18 歲青少年
- 6 月齡以下嬰兒的媽媽或看護人

## 年齡及學校規定

6-17歲的所有幼兒及青少年均須就學。16或17歲的青少年應就讀全日制學校，或參與Welfare-to-Work計劃。家庭中年齡為18歲的受撫養人必須就讀全日制高中或全日制職業技術學校，並預計在19歲之前畢業。

## 免疫接種

所有學齡前兒童都必須接受所有適齡的免疫接種。

## 懷孕

懷有身孕的女性將有資格獲得\$47 的孕期特殊需求補貼。

## 定期報告責任

受制於半年報告 (SAR) 及年度報告/僅限兒童 (AR/CO) 報告系統，CalWORKs接收者應按要求每年或每半年僅就收入或家庭情況的部分變更進行匯報。定期的資格及收入報告是必須的，用以確保持續享有資格。年度/半年報告的目的在於反映住址、子女就學、僱傭、收入及財產和開支方面的變更。

## MEDI-CAL

每一名接收 CalWORKs 的人士都將自動獲得 Medi-Cal。醫生、醫院、牙科賬單以及藥物、眼鏡及其他醫療需求都可以在 Medi-Cal 計劃的限制範圍內得到支付。

## CALFRESH ( 食品券 )

CalFresh幫助低收入家庭，讓這些家庭能夠購買更多的食物。接收CalWORKs的家庭可能有資格參與CalFresh。

## 其他服務

CalWORKs接收者將自動符合獲取諸如健康護理、兒童護理、家庭計劃及金錢管理諮詢等服務的資格。

### 在哪裡申請CALWORKS：San Francisco Human Services Agency

170 Otis Street - 1樓招待處 服務時間：早上8:00至下午5:00

電話：415-557-5100

如何進行線上申請：WWW.MyBenefitsCalWIN

## 如果您有殘障

如果您存在殘障情況且在申請方面需要協助，請告知我們。我們或許可以為您安排家庭訪視或按需為您提供其他協助。您可以致電557-5100申請特殊協助。如果您已在接收福利但需要特殊協助，請聯絡您的資格人員或就業專家。

## 州公平聽證會

如果您對個案的處理結果不滿，您有權申請州公平聽證會。如果您的申請處理受到無故延遲，或如果您相信您的工作人員並不理解決定您獲批或您獲取 CalWORKs 或 SNAP 福利的資格的事實，您也可以提出投訴。

您可以在三藩市人類服務部 (San Francisco Department of Human Services) 決定日期的 90 天內提出州公平聽證會的申請，只需在您所收到的行動通知書背面填寫好內容，並將信函郵遞至：

**APPEALS UNIT: San Francisco Department of Human Services**  
**P.O. Box 7988, S600**  
**San Francisco, CA 94120**

須知：您可索取CalWORKs規定。本資料不取代CalWORKs的規定